

1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNO.328
イスラエル軍戦車 ティラン5

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-55 ●デッキタン / Deck tan / Deck-Braun / Havane

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

XF-66 ●ライトグレイ / Light grey / Hellgrau / Gris clair

XF-84 ●ダークアイアン (麻布色) / Dark Iron / Dunkels Eisen / Fer Foncé

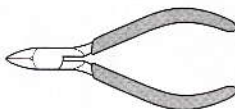
XF-85 ●ラバーブラック / Rubber Black / Gummiswarz / Noir Caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ピンバイス (ドリル刃 1.2, 1.5mm)
Pin vise (1.2/1.5mm drill bit)
Schraubstock (1,2/1,5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1,2/1,5mm de diamètre)



接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



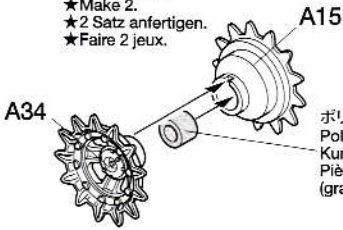
ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はXF-49:1+XF-66:1で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with XF-49:1+XF-66:1.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit XF-49:1+XF-66:1 bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en XF-49:1+XF-66:1.

1 ドライブsprocket Drive sprocket Kettentreibrad Barbotin

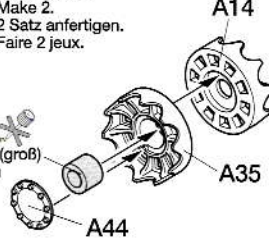
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



ポリキャップ (大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Pièce de jonction (grande)

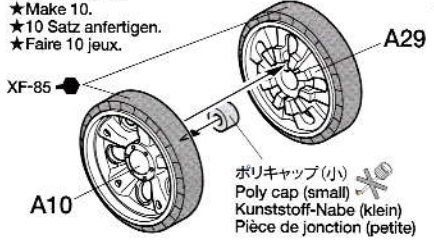
アイドラーホイール Idler wheel Spannrad Poulie-guide

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



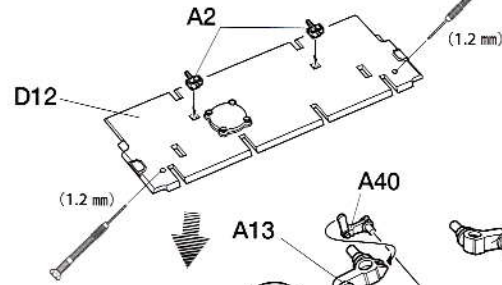
ロードホイール Road wheel Lauftrad Roue de route

- ★10個作ります。
- ★Make 10.
- ★10 Satz anfertigen.
- ★Faire 10 jeux.



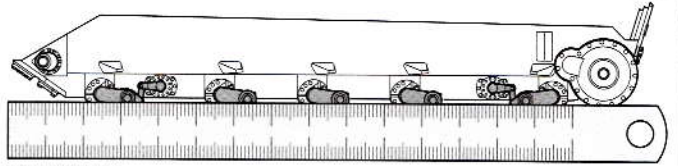
このマークの部品、部
分は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

2 サスペンションの取り付け Attaching suspension Radaufhängung-Einbau Fixation de la suspension

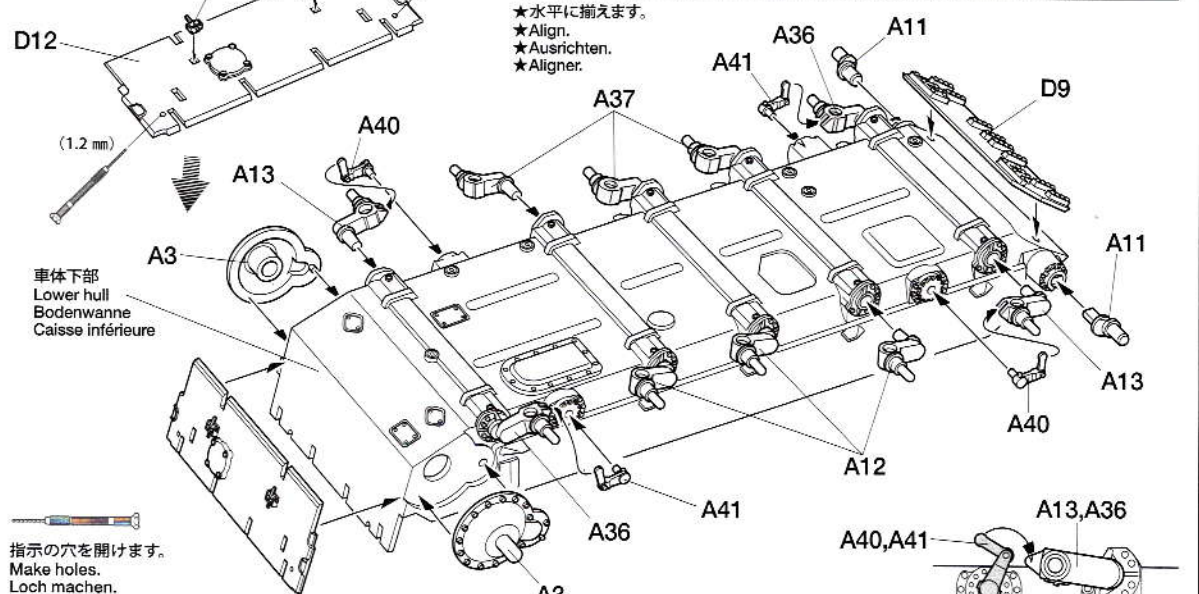


車体下部
Lower hull
Bodenwanne
Caisse inférieure

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.



- ★水平に挿入します。
- ★Align.
- ★Ausrichten.
- ★Aligner.



ロードホイール
Road wheel
Lauftrad
Roues de route

ドライブsprocket
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin

アイドラーホイール
Idler wheel
Spannrad
Poulie-guide

D6

A25

XF-85

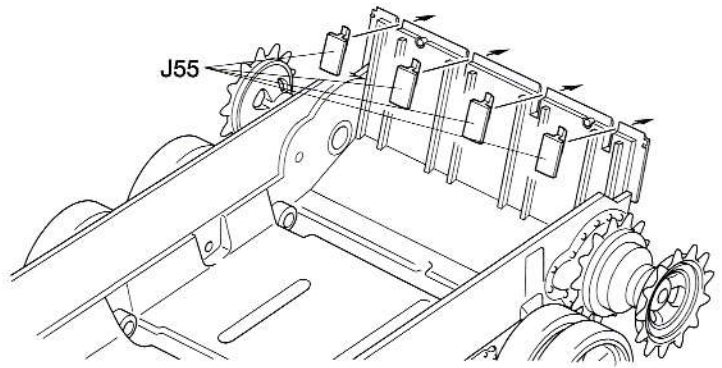
J40

D5

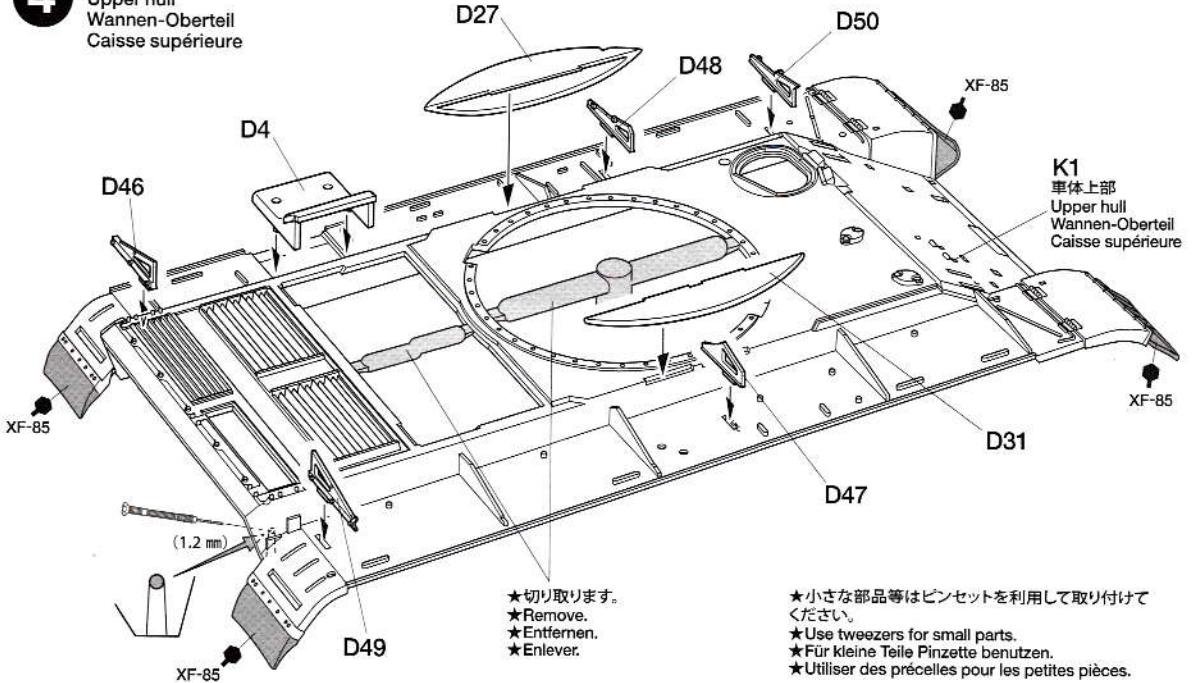
ドライブsprocket
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin

ロードホイール
Road wheel
Lauftrad
Roues de route

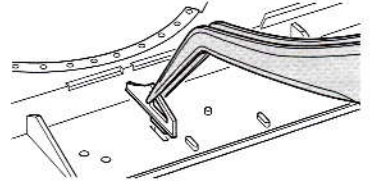
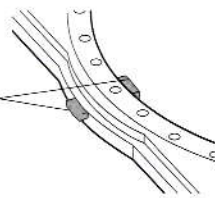
3 車体後部部品の取り付け
 Attaching rear hull parts
 Anbringung der hinteren Wannenteile
 Fixation des pièces de la caisse arrière



4 車体上部の組み立て
 Upper hull
 Wannen-Oberteil
 Caisse supérieure

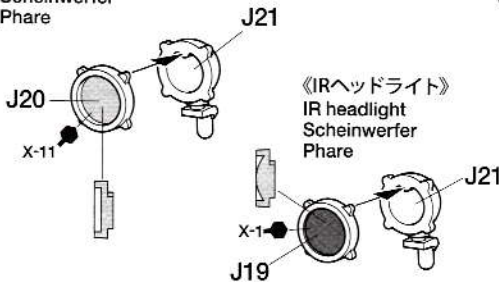


★ゲート部分をていねいに切り取ってください。
 ★Remove flash carefully.
 ★Grat sorgfältig entfernen.
 ★Enlever soigneusement les bavures.

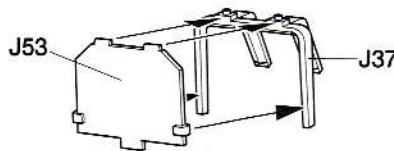


5 車体部品の組み立て1
 Hull parts 1
 Wannen-Einzelteile 1
 Equipements de la caisse 1

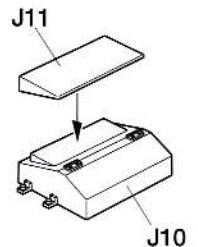
《ヘッドライト》
 Headlight
 Scheinwerfer
 Phare



《ヘッドライトカバー》
 Headlight cover
 Abdeckung des Scheinwerfers
 Capot de phare



《ローダーズツールボックス》
 Loader's tool box
 Werkzeugkasten des Ladeschützen
 Caisse à outils du pourvoyeur



6

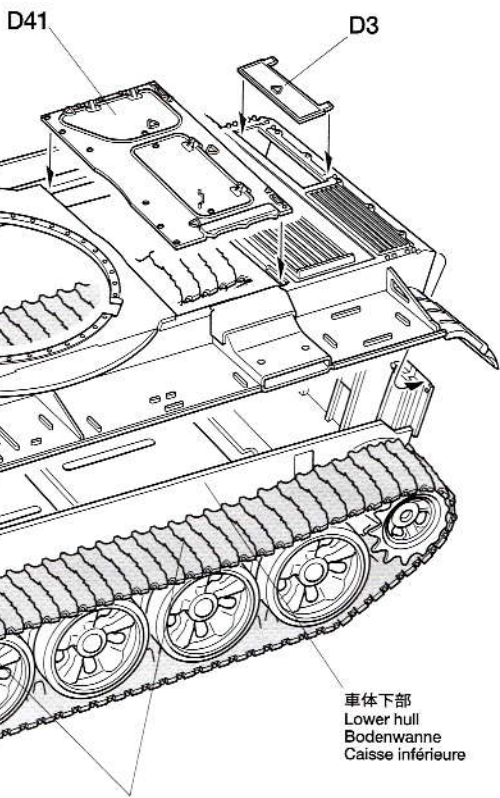
車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Anbau des Wannen-Oberteil
Installation de la caisse supérieure

車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Caisse supérieure

履帯
Track
Kette
Chenilles



- ★履帯は前から見て図のように左右ともはめてください。
- ★Note track direction.
- ★Laufrichtung der Kette beachten.
- ★Noter le sens des chenilles.



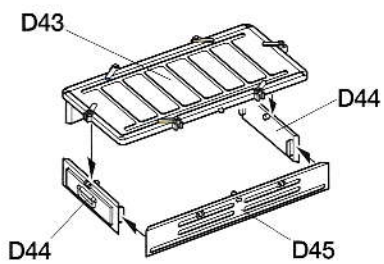
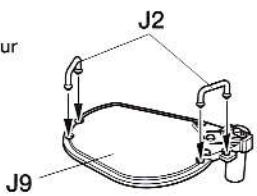
- ★履帯のたわみを再現するために接着剤でとめます。
- ★Cement to recreate sagging of tracks.
- ★Ankleben, um durchhängende Kette nachzuahmen.
- ★Coller pour représenter l'affaissement des chenilles.

7

車体部品の組み立て2
Hull parts 2
Wannen-Einzelteile 2
Equipements de la caisse 2

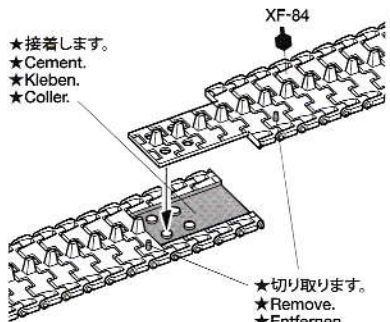
《雑具箱a》
Storage box (a)
Gepäckkasten (a)
Caisson de rangement (a)

《ドライバーズハッチ》
Driver's hatch
Fahrert Luke
Trappe du conducteur



履帯の作り方
Track construction
Kettenmontage
Construction des chenilles

- ★接着します。
- ★Cement.
- ★Kleben.
- ★Coller.



- この履帯は接着式です。
- ①履帯の端にある細いランナーは不要なので切り取ります。
- ②図の影の部分に接着剤をつけます。
- ③接着剤が他の部分につかないように注意しながら履帯の端を図のようにはめ込みます。この時、履帯の接合部は、はがれやすいのでしっかりと接着してください。
- 履帯の接着剤が乾くまで車体下部には取り付けないでください。また履帯が切れてしまった時は黒糸やホッチキスなどで補強してください。
- この履帯は塗装ができます。履帯の錆びた感じや泥が付いた感じを出すのもおもしろいでしょう。
- The tracks in this kit can be glued using plastic cement.
- ①Remove any excess plastic from surface to be cemented.
- ②Apply cement. Be careful not to apply too thick.
- ③Join track ends together and allow to set.
- Attach track to hull after cement has completely cured. If track breaks, join with staples or thread.

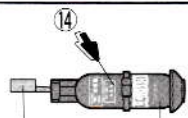
- The tracks can be painted using plastic paints.
- Die Ketten dieses Bausatzes mit Plastik-Kleber zusammenkleben.
- ①Plastik-Grate entfernen, damit sauber verklebt werden kann.
- ②Flüssigkleber bzw. Plastik-Kleber nicht zu dick auftragen.
- ③Ketten-Enden zusammenpressen.
- Wenn der Kleber ausgetrocknet ist, Ketten auf Wanne aufziehen. Falls Kette reißt, mit Draht oder Faden Zusammenhalten.
- Die Ketten-Teile können mit jeder Plastikfarbe bemalt werden.
- Les chenilles de ce kit peuvent s'assembler à l'aide de colle pour maquettes plastique standard.
- ①Enlever tout excès de matière de la surface à coller.
- ②Appliquer la colle (une fine couche suffit).
- ③Mettre en contact les deux extrémités et laisser sécher.
- Après séchage installer les chenilles sur les trains de roulement. Si une chenille casse, on peut la réparer à l'aide d'une agrafe ou de fil.
- La peinture des chenilles peut être réalisée avec des teintes acryliques.

8

車体部品の取り付け1 Attaching hull parts 1 Wannen-Einzelteile-Einbau 1 Fixation des équipements de la caisse 1

ローダーズツールボックス
Loader's tool box
Werkzeugkasten des Ladeschützen
Caisse à outils du pourvoyeur

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★切り取ります。 J51
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



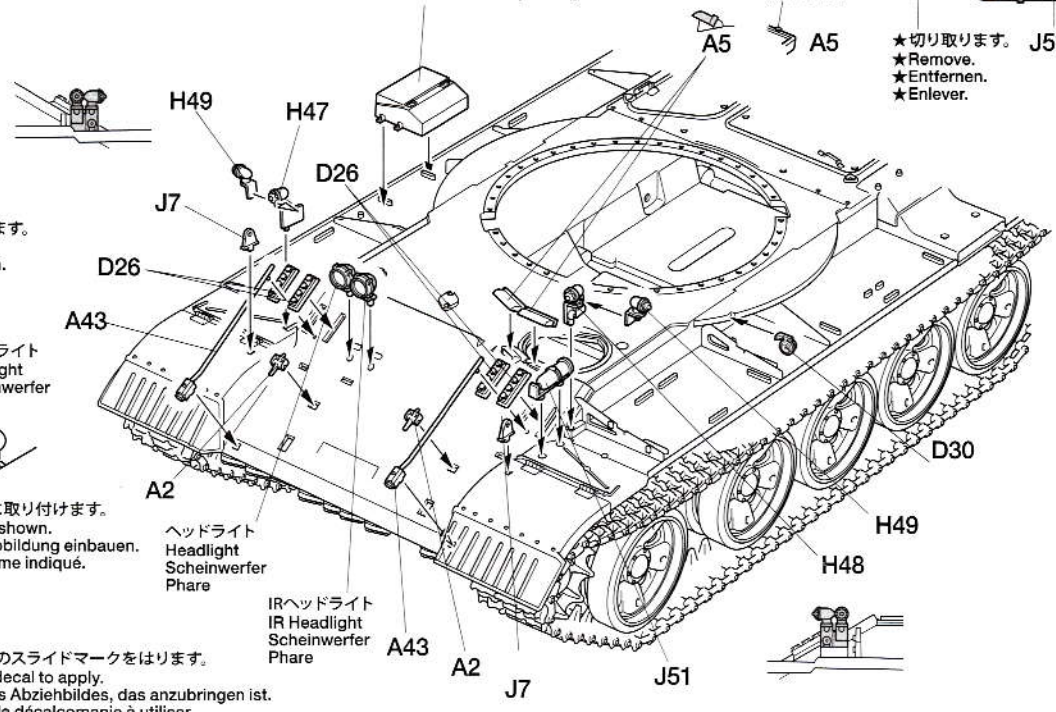
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.



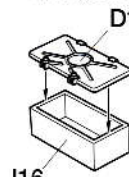
指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



9

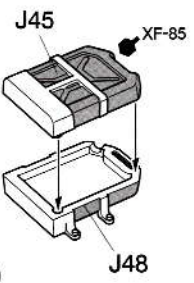
車体部品の取り付け2 Attaching hull parts 2 Wannen-Einzelteile-Einbau 2 Fixation des équipements de la caisse 2

《オイルポンプ収納箱》 Oil pump case Ölpumpenkasten Logement de pompe à huile

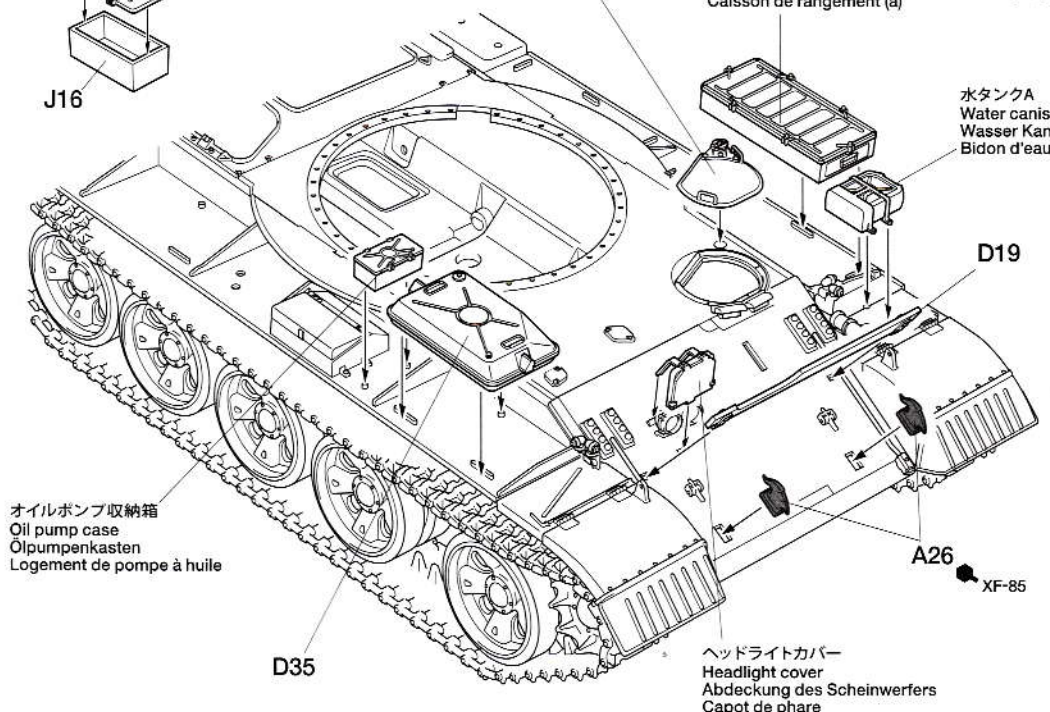


ドライバースハッチ
Driver's hatch
Fahrerluke
Trappe du conducteur

雑具箱a
Storage box (a)
Gepäckkasten (a)
Caisson de rangement (a)



水タンクA
Water canister A
Wasser Kanister A
Bidon d'eau A



オイルポンプ収納箱
Oil pump case
Ölpumpenkasten
Logement de pompe à huile

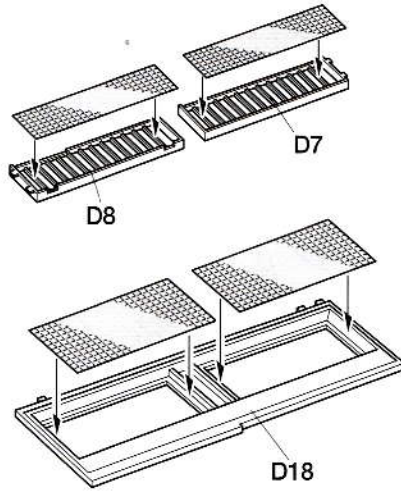
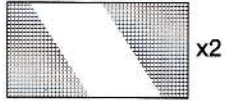
ヘッドライトカバー
Headlight cover
Abdeckung des Scheinwerfers
Capot de phare

10

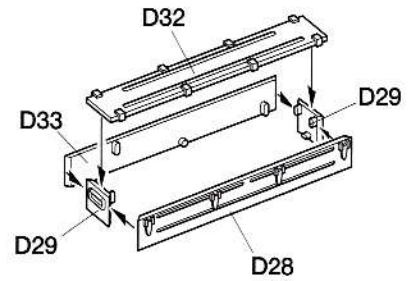
メッシュの取り付け
Attaching mesh
Befestigung des Gitters
Fixation du treillis

メッシュ実寸図

Trimming mesh (full size)
Gitter (Originalgröße)
Découpe du treillis (taille réelle)

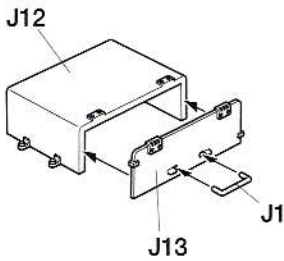


《雑具箱b》
Storage box (b)
Gepäckkasten (b)
Caissons de rangement (b)

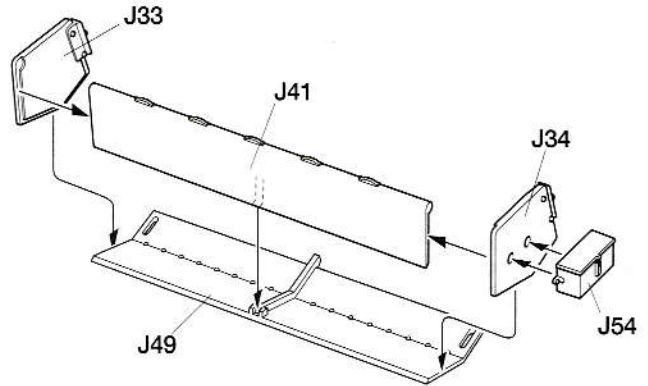


《オイル収納箱》

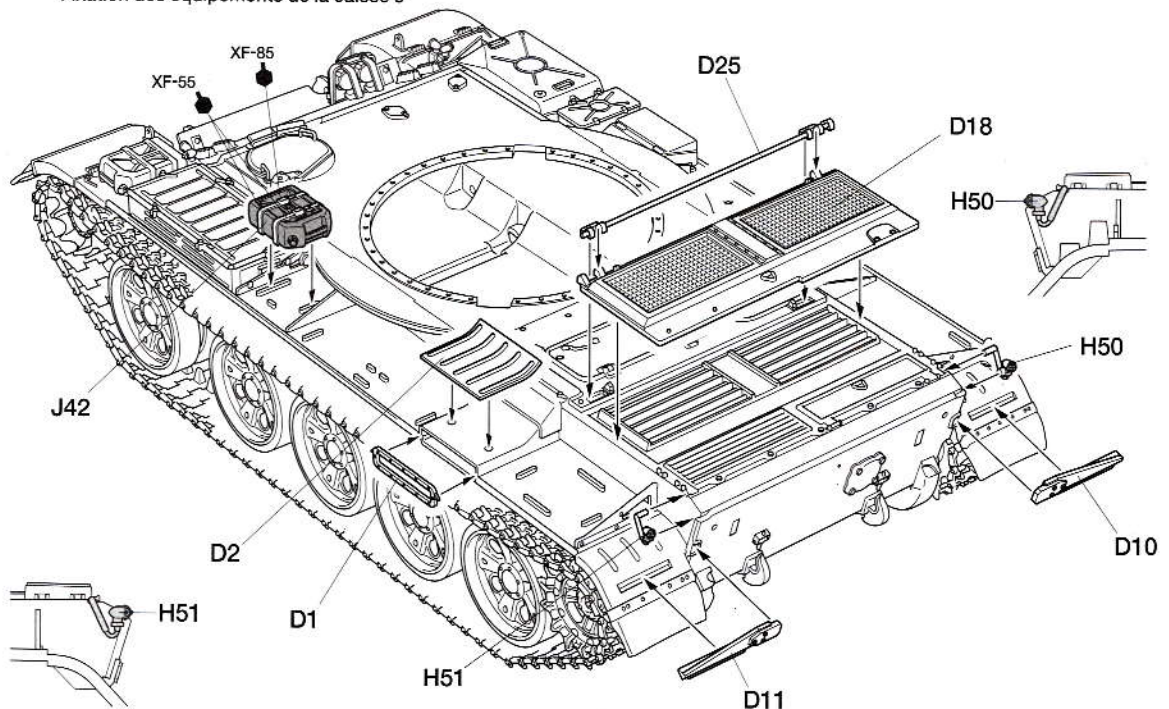
Oil storage case
Kasten zur
Aufbewahrung von Öl
Réserve d'huile



《車体後部バスケット》
Hull rear storage basket
Hintere Aufbewahrungskiste
an der Wanne
Caisson de caisse arrière

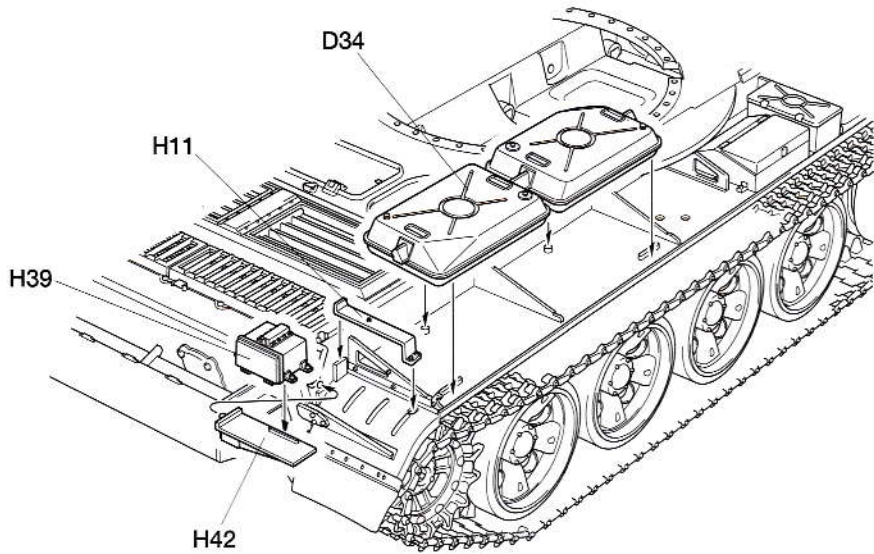
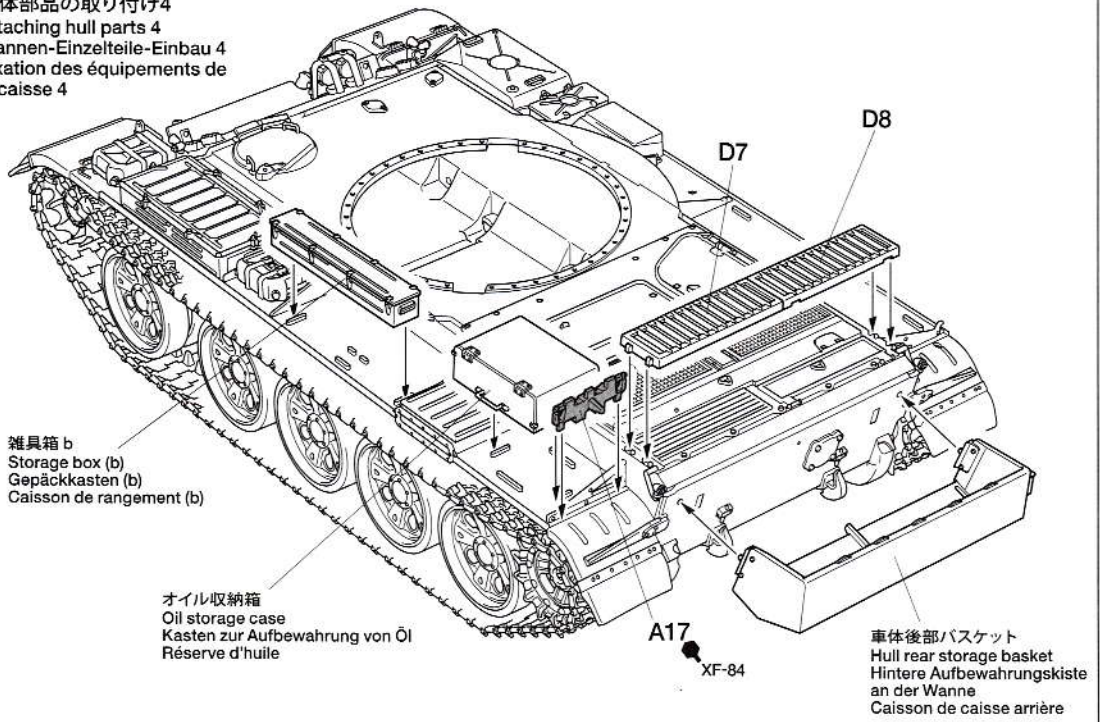
**11**

車体部品の取り付け3
Attaching hull parts 3
Wannen-Einzelteile-Einbau 3
Fixation des équipements de la caisse 3



12

車体部品の取り付け4
 Attaching hull parts 4
 Wannen-Einzelteile-Einbau 4
 Fixation des équipements de la caisse 4



13

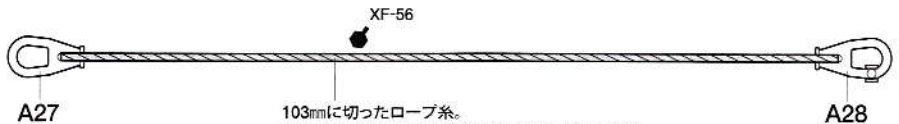
ワイヤーロープの組み立て
 Tow cables
 Zugseile
 Câbles de remorquage

《ワイヤーロープA》
 Tow cable A
 Zugseil A
 Câble de remorquage A



100mmに切ったロープ糸。
 Cut string into one 100mm long piece (tow cable).
 Die Fäden in ein 100mm lange Stück schneiden (Zugseil).
 Couper une longueur de 100mm de ficelle (câble de remorquage).

《ワイヤーロープB》
 Tow cable B
 Zugseil B
 Câble de remorquage B



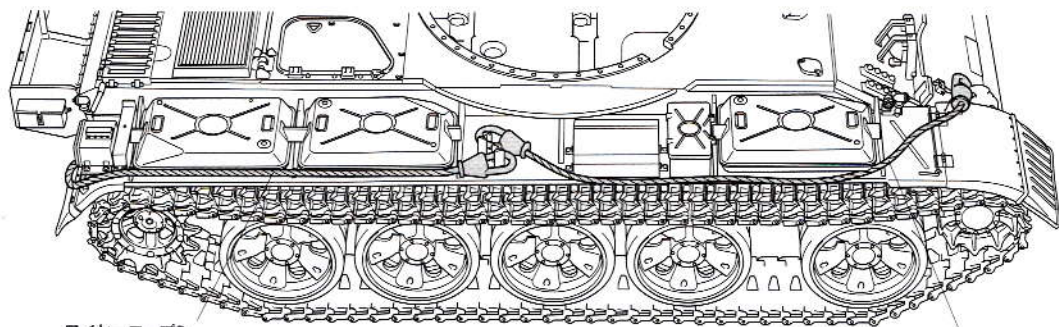
103mmに切ったロープ糸。
 Cut string into one 103mm long piece (tow cable).
 Die Fäden in ein 103mm lange Stück schneiden (Zugseil).
 Couper une longueur de 103mm de ficelle (câble de remorquage).

0

100mm 103mm

14

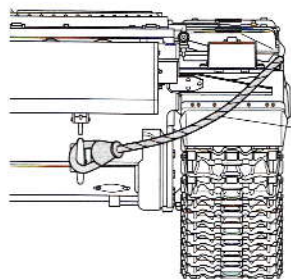
ワイヤーロープの取り付け
Attaching tow cables
Zugseile-Einbau
Fixation des câbles de remorquage



ワイヤーロープB
Tow cable B
Zugseil B
Câble de remorquage B

ワイヤーロープA
Tow cable A
Zugseil A
Câble de remorquage A

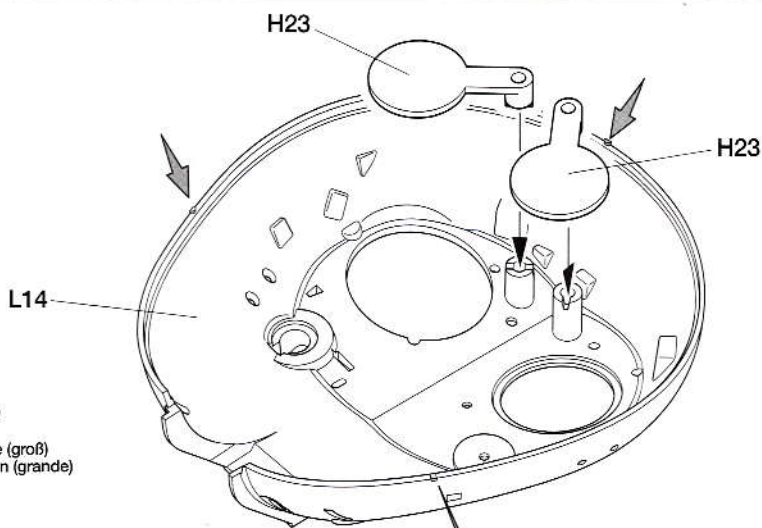
《後ろからの図》
Rear view
Heckansicht
Vue arrière



ワイヤーロープB
Tow cable B
Zugseil B
Câble de remorquage B

15

砲塔の組み立て
Turret assembly
Turm-Zusammenbau
Assemblage de la tourelle



H24

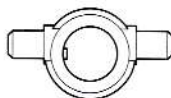
ポリキャップ(大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Pièce de jonction (grande)

H25

L15

H27

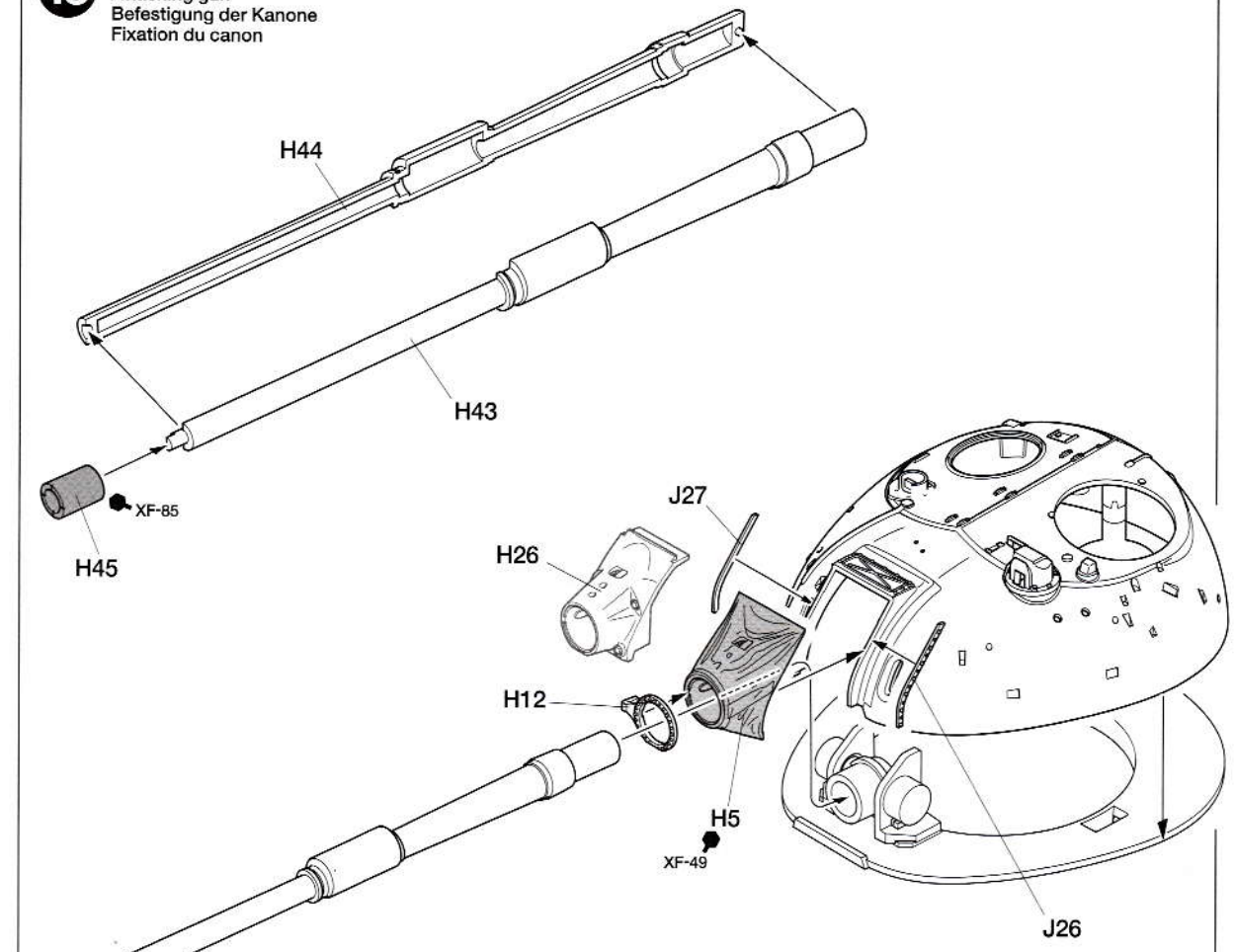
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★部品の向きに注意してください。
★Note direction of H27.
★Achten Sie auf die Richtung von H27.
★Noter le sens de H27.

16

砲身の取り付け
Attaching gun
Befestigung der Kanone
Fixation du canon



★H26のキャンバスなしも取り付けられますが、H6を取り付けてしまうと砲身は上下しません。
 ★H26 may be attached in place of H5, but attaching H6 in Step 23 disables gun's vertical movement.
 ★H26 kann an Stelle von H5 eingebaut werden, aber der Einbau von H6 im Bauschritt 23 verhindert die Höhenrichtbewegung der Kanone.
 ★H26 peut être installé à la place de H5, mais fixer H6 à l'étape 23 empêche le mouvement vertical du canon.

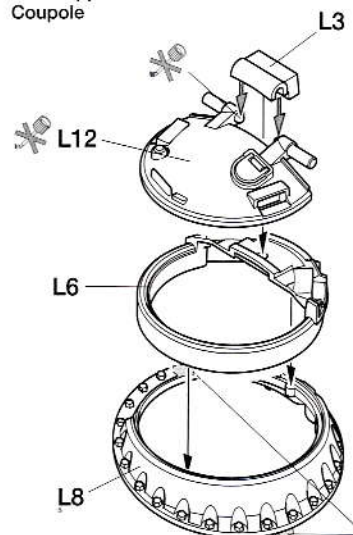
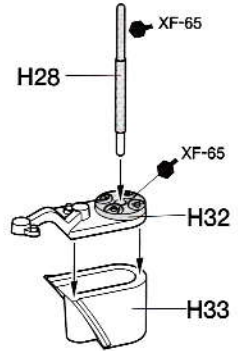
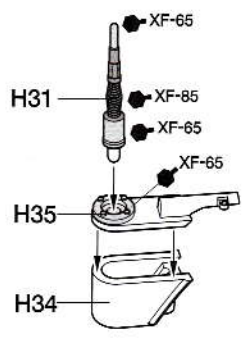
17

キューボラの組み立て
Cupola
Turmkuppel
Coupole

《キューボラ》
Cupola
Turmkuppel
Coupole

《アンテナA》
Antenna A
Antenne A

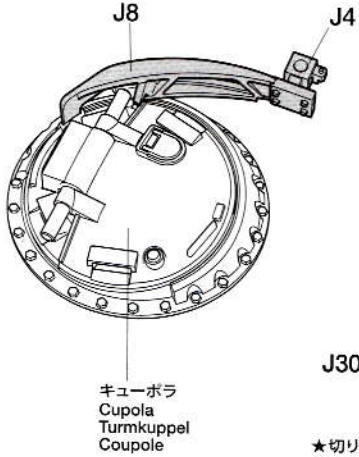
《アンテナB》
Antenna B
Antenne B



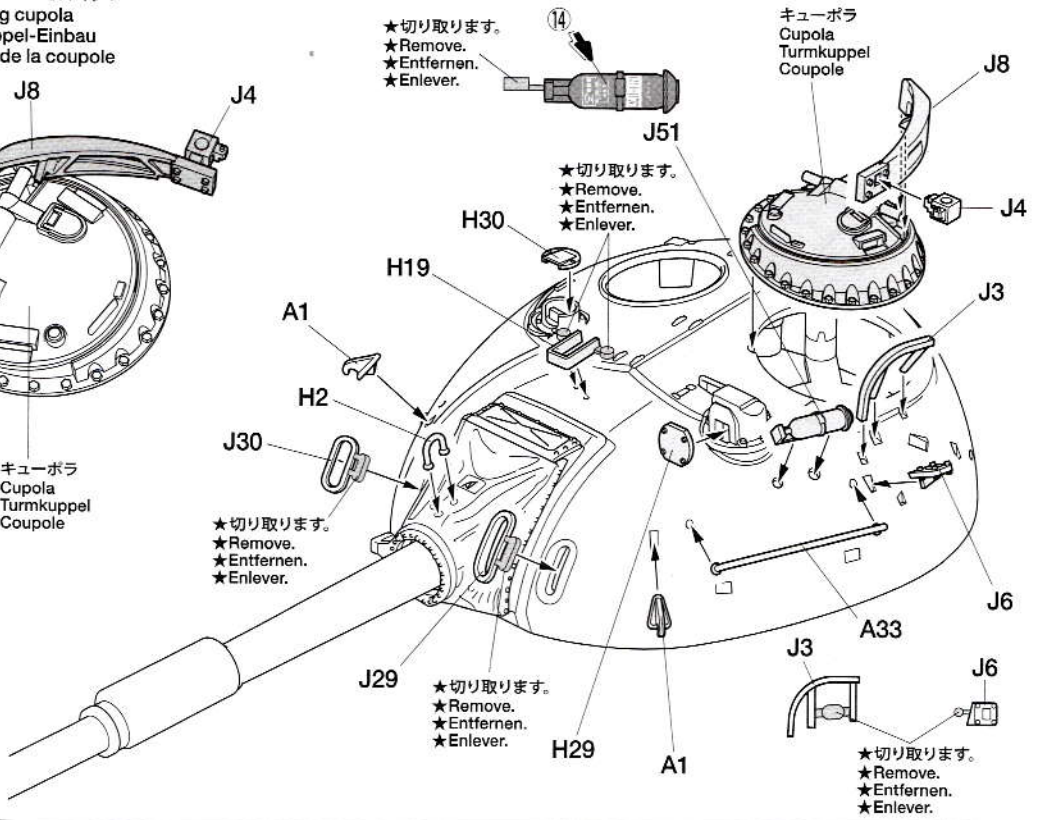
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

18

キューボラの取り付け
Attaching cupola
Turmkuppel-Einbau
Fixation de la coupole



キューボラ
Cupola
Turmkuppel
Coupole



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

19

ハッチの取り付け
Attaching hatch
Luken-Einbau
Fixation des trappes

アンテナA
Antenna A
Antenne A

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

A1

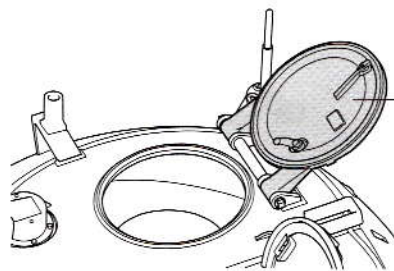
L1

アンテナB
Antenna B
Antenne B

J35

A17

《ハッチの取り付け角度》
Hatch attachment position
Anbauposition der Luke
Position de fixation de la trappe



L2
★開状態
★Open
★Offen
★Ouverte

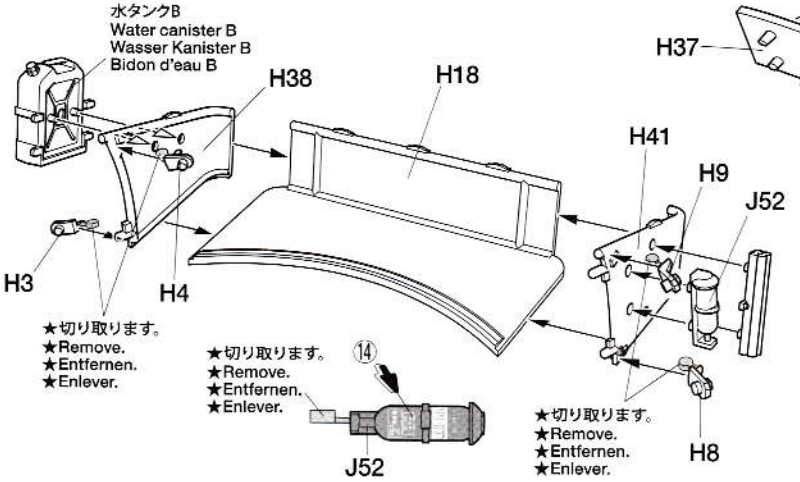
20

砲塔部品の組み立て

Turret parts
Turnteile
Pièces de tourelle

《砲塔後部バスケット》

Turret rear storage basket
Aufbewahrungskasten am Turmheck
Caisson arrière de tourelle



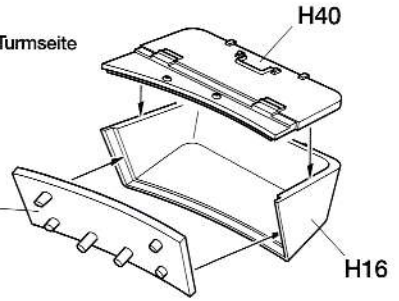
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

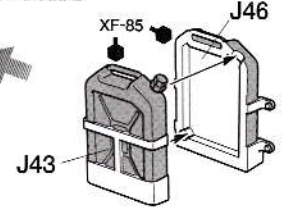
《砲塔側面雑具箱》

Turret side storage box
Aufbewahrungskasten an der Turmseite
Caisson latéral de tourelle



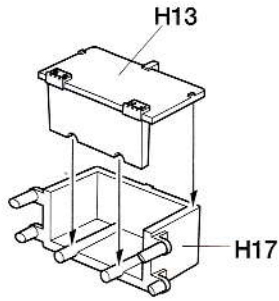
《水タンクB》

Water canister B
Wasser Kanister B
Bidon d'eau B



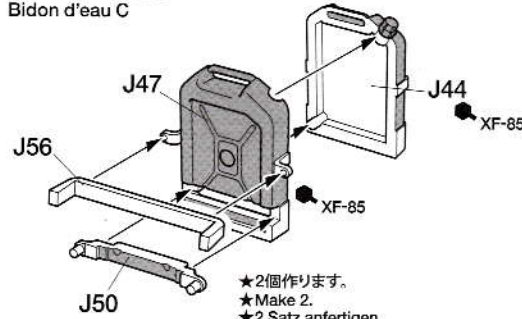
《暗視スコープ収納箱》

Night vision scope storage box
Aufbewahrungsbox für
Nachtsichtgerät
Caisson de rangement du système
de vision nocturne



《水タンクC》

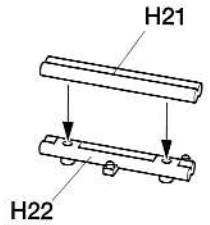
Water canister C
Wasser Kanister C
Bidon d'eau C



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《信号旗立》

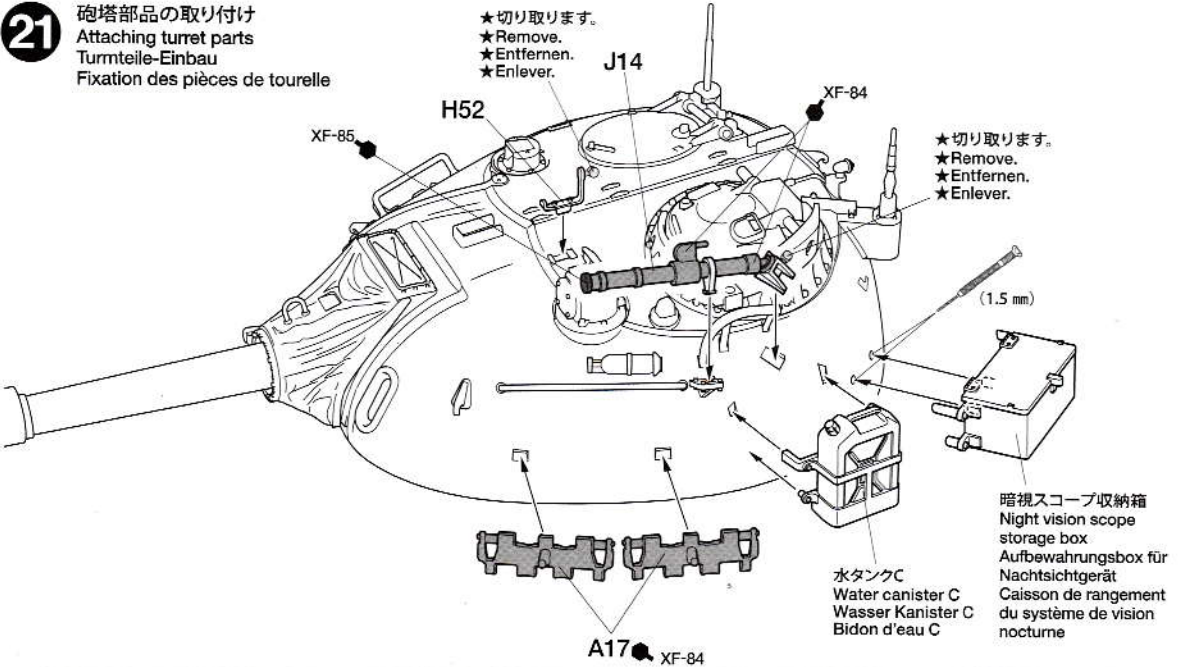
Signal flag mount
Halterung für Signalflaggen
Support des fanions de
signalisation



21

砲塔部品の取り付け

Attaching turret parts
Turnteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

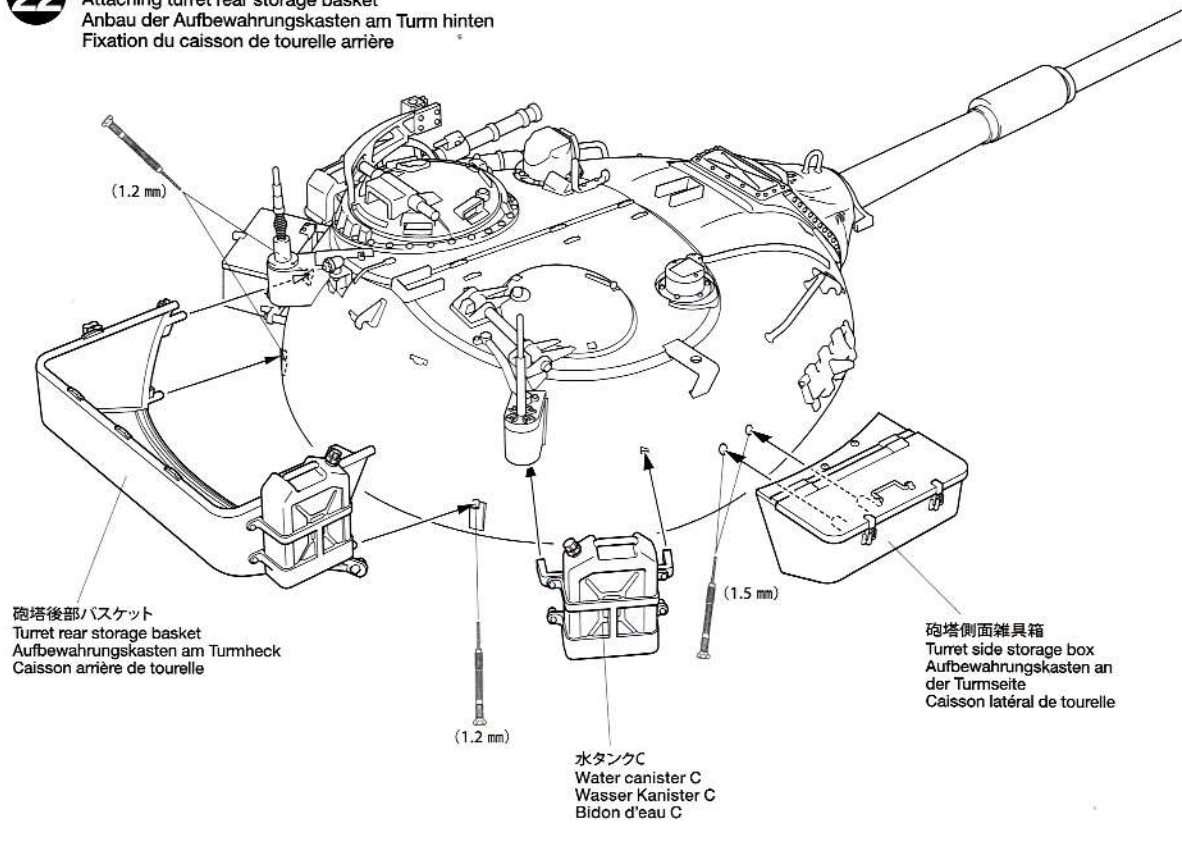
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

暗視スコープ収納箱
Night vision scope
storage box
Aufbewahrungsbox für
Nachtsichtgerät
Caisson de rangement
du système de vision
nocturne

水タンクC
Water canister C
Wasser Kanister C
Bidon d'eau C

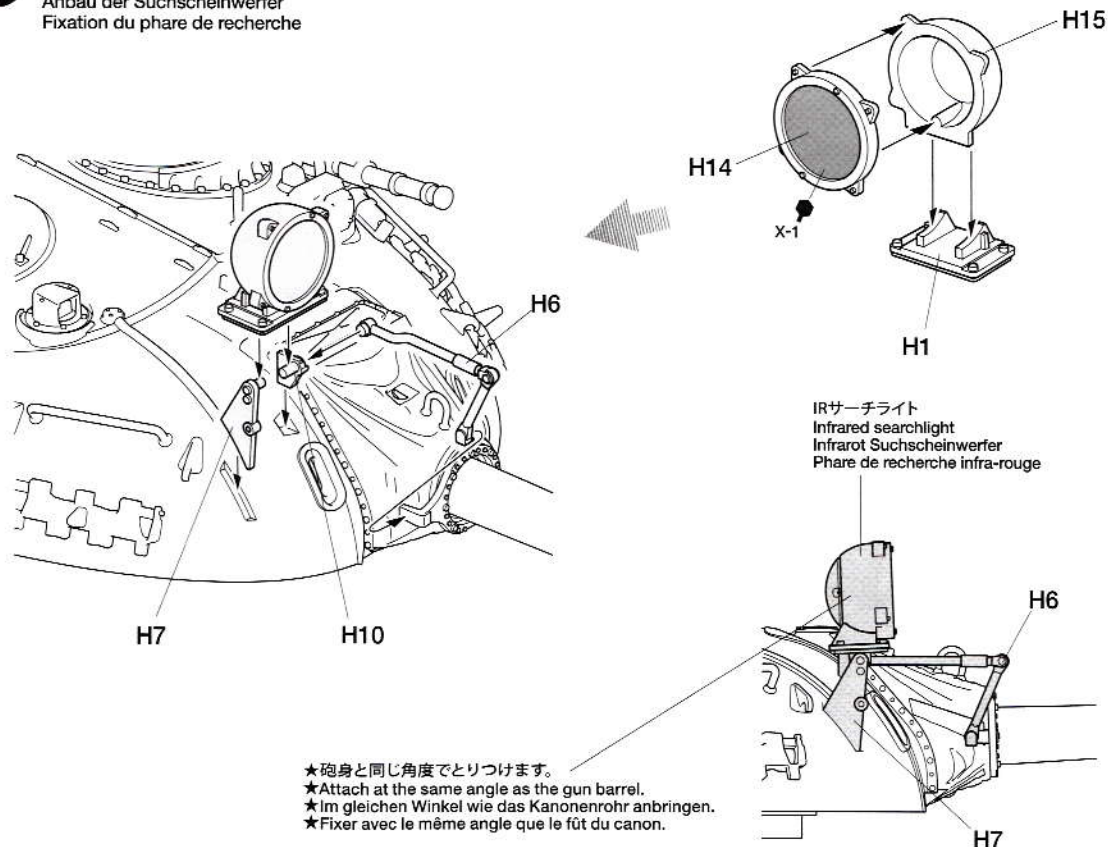
22

砲塔後部バスケットの取り付け
 Attaching turret rear storage basket
 Anbau der Aufbewahrungskasten am Turm hinten
 Fixation du caisson de tourelle arrière



23

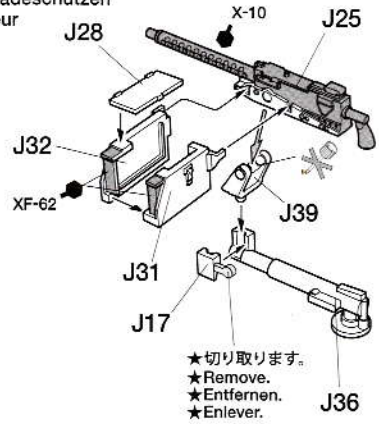
サーチライトの取り付け
 Attaching searchlight
 Anbau der Suchscheinwerfer
 Fixation du phare de recherche



24

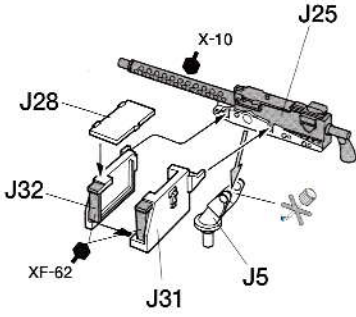
機銃の組み立て
Machine guns
Maschinengewehr
Mitrailleuse

《M1919機関銃ローダー側》
Loader's M1919 machine gun
Maschinengewehr M1919 des Ladeschützen
Mitrailleuse M1919 du pourvoyeur

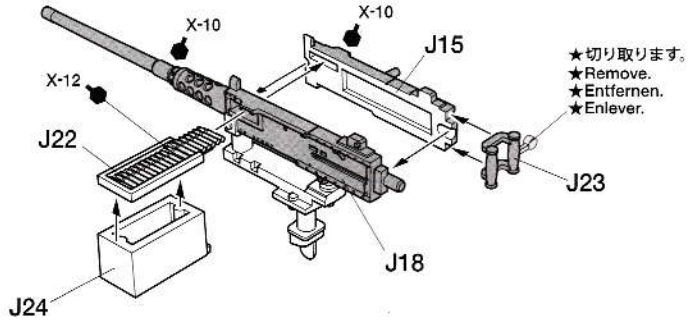


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

《M1919機関銃コマンダー側》
Commander's M1919 machine gun
M1919 Maschinengewehr des Kommandanten
Mitrailleuse M1919 du chef de bord



《M2重機関銃》
M2 machine gun
M2 Maschinengewehr
Mitrailleuse M2



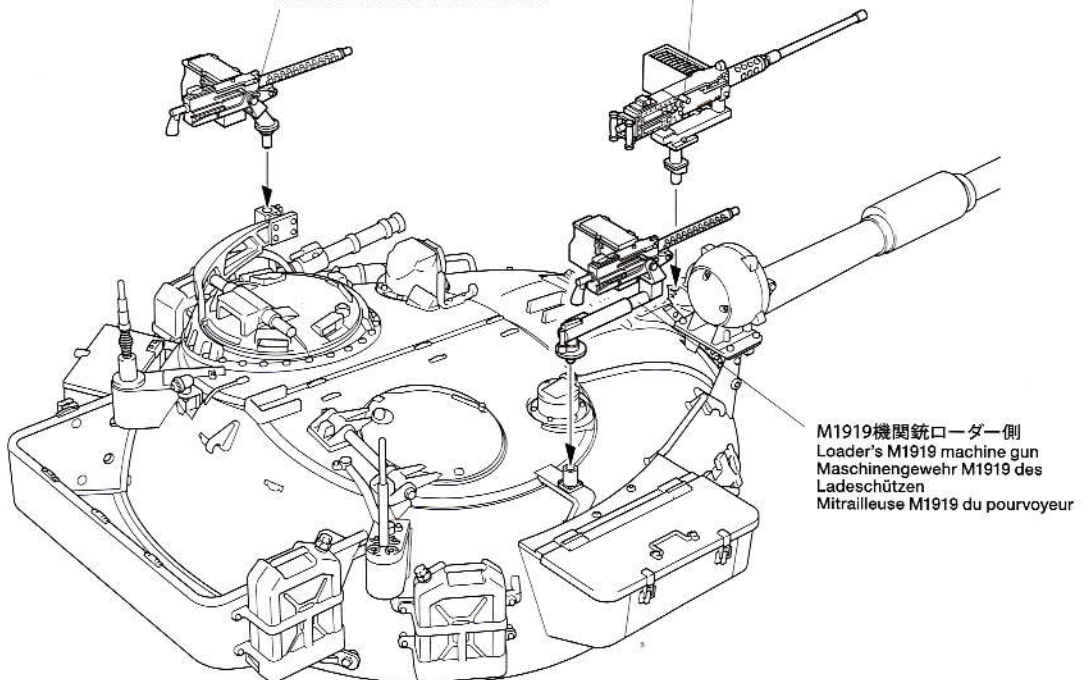
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

25

機銃の取り付け
Attaching machine gun
MG-Einbau
Fixation de la mitrailleuse

M1919機関銃コマンダー側
Commander's M1919 machine gun
M1919 Maschinengewehr des Kommandanten
Mitrailleuse M1919 du chef de bord

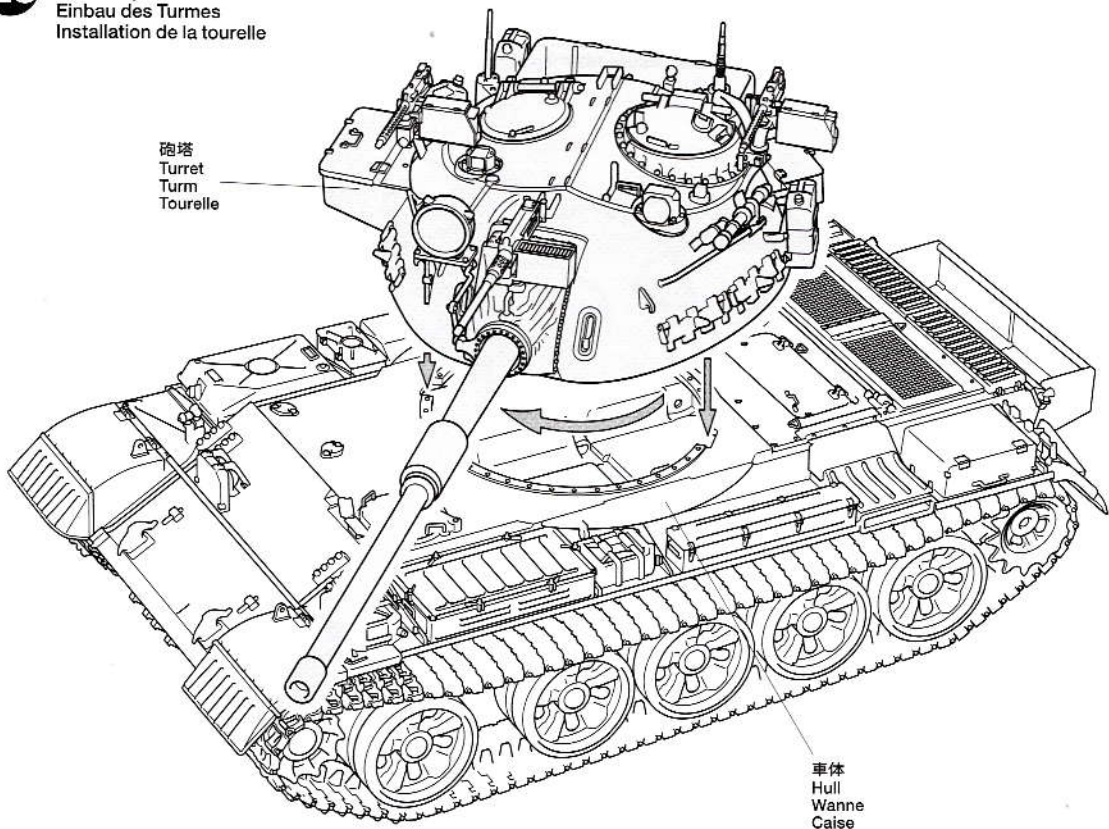
M2重機関銃
M2 machine gun
M2 Maschinengewehr
Mitrailleuse M2



M1919機関銃ローダー側
Loader's M1919 machine gun
Maschinengewehr M1919 des Ladeschützen
Mitrailleuse M1919 du pourvoyeur

26

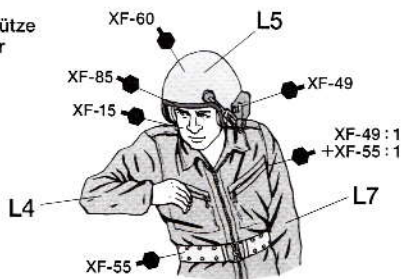
砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle



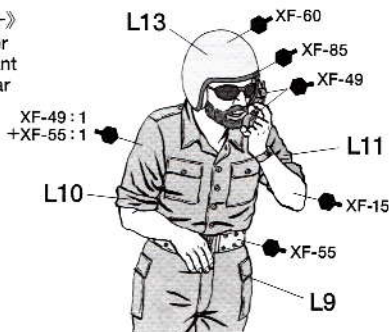
27

人形の取り付け
Positioning figures
Einsetzen der Figuren
Positionnement des figurines

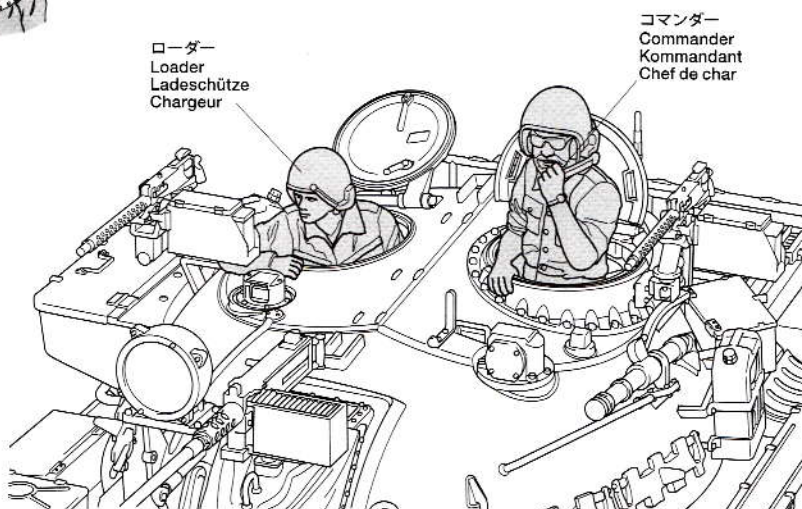
《ローダー》
Loader
Ladeschütze
Chargeur



《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char

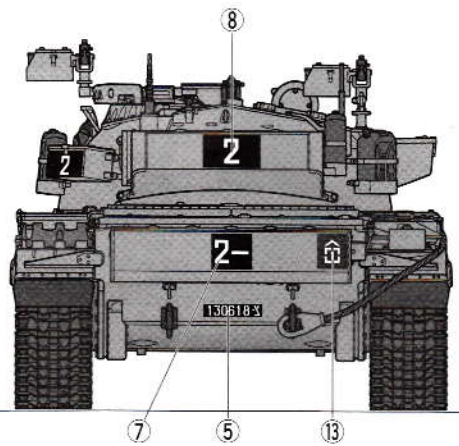
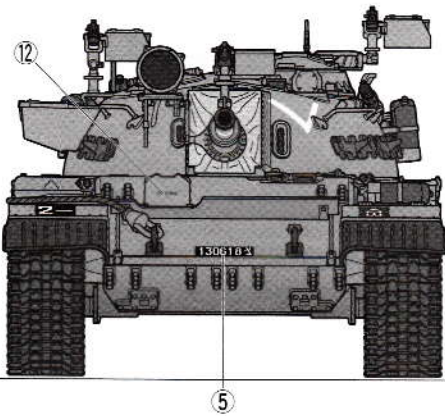
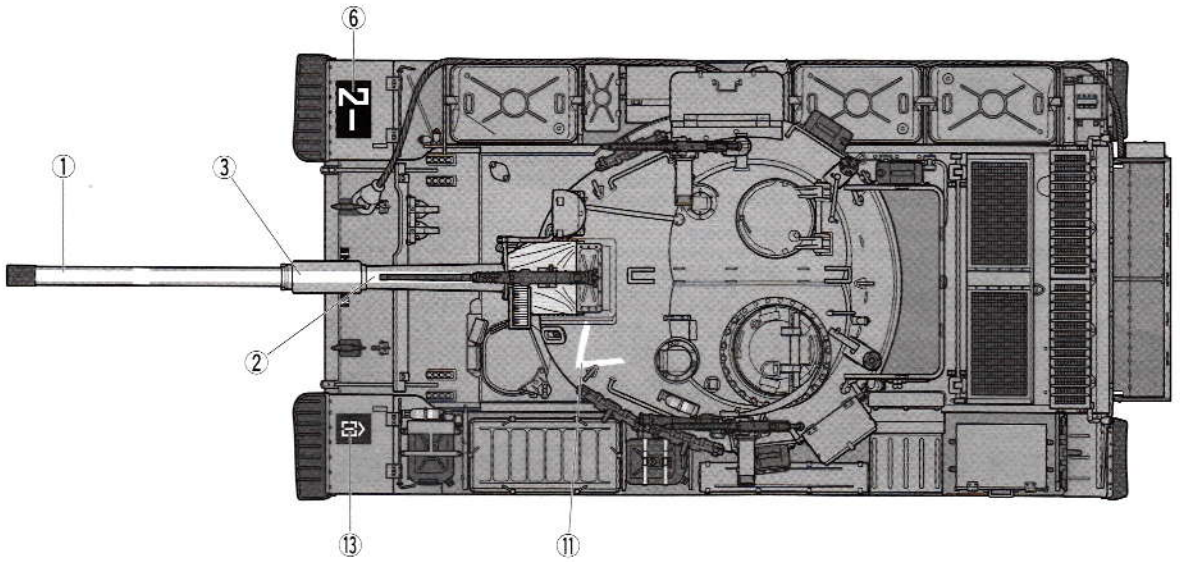
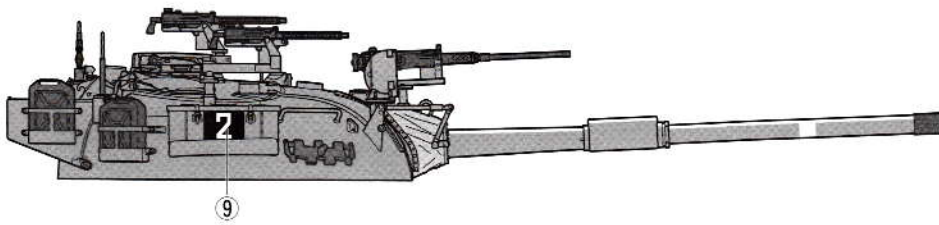
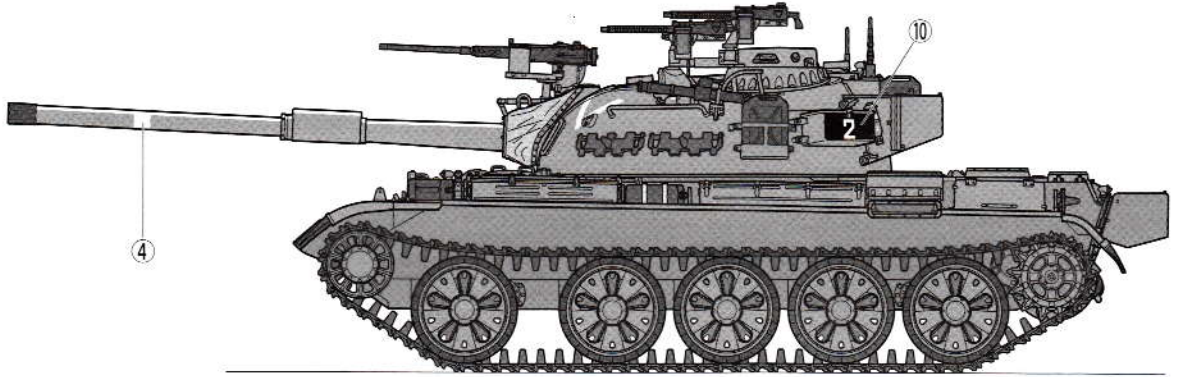


不要部品…………… A1×1, A4, A12×1,
Not used.
Nicht verwenden. A16, A30, A31,
Non utilisés. A32, A33×1, A37×1,
A38, A39, A42, D13, D14, D15,
D16, D20, D21, D22, D23, D24,
D36, D37, D38, D39, D40, D42



Marking

■イスラエル軍 1980年代中頃 ネゲヴ砂漠
Israel Defense Forces, The Negev, Mid-1980s



ISRAELI TIRAN 5 TANK

PAINTING

《ティラン5の塗装》

イスラエルの建国から1956年の第二次中東戦争まで、イスラエル戦車はオリーブドラブを基本としていましたが、1967年の第三次中東戦争では、環境に合わせてサンド色に変更されていました。その後も色調が徐々に変更され、1980年代中盤には、全面が緑がかったグレイとなりました。また戦車戦における味方識別や部隊運用のため、砲塔には所属中隊を示すくさび形が大きく描かれていました。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラーの色番号で指示されています。パッケージのイラストも参考にしてください。

Tiran 5 Painting Guide

From Israel's declaration of independence to the Suez Crisis in 1956, IDF tanks were

painted overall Olive Drab. This changed to overall Sand during the Six Day War in 1967, and the color gradually evolved until by the mid-1980s it had become a grayish-green. Unit markings were applied to the tanks' turrets to aid with command and identification of friendly forces. Refer to the instruction manual for painting the interior and detailed parts. The ● mark indicates numbers for Tamiya Paint colors.

Tiran 5 Lackierungsanleitung

Von der Unabhängigkeitserklärung Israels an bis zur Suez-Krise im Jahr 1956 waren die Panzer der IDF in Dunkeloliv lackiert. Das wurde während des 6-Tage Kriegs 1967 in eine sandfarbene Lackierung geändert und die Farbe veränderte sich bis in die Mitte der 80er Jahre zu einem grau-grünen Farbton. Die Einheitskennzeichen wurden auf den Türmen der Panzer angebracht um die Führung und die

Erkennung eigener Einheiten zu vereinfachen. Für die Bemalung der Innenteile und der Details bitte die Bauanleitung beachten. Die ● Markierung gibt die Nummern der Tamiya-Lackfarben an.

Guide Peinture du Tiran 5

De la déclaration d'indépendance d'Israël à la Crise de Suez en 1956, les tanks des IDF étaient entièrement peints en Olive Drab. La teinte Sable fut employée à partir de la Guerre des Six Jours en 1967 et sa couleur évolua progressivement en gris verdâtre jusqu'au milieu des années 1980. Les marques d'unités étaient portées sur la tourelle des chars pour faciliter le commandement et l'identification des unités amies. Se reporter à la notice de montage pour la mise en peinture de l'intérieur et des détails. Le symbole ● indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとり出します。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10

sec. and place on a clean cloth.

- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

⑤ Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、ごわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文の場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/35 イスラエル軍戦車 ITEM 35328 ティラン5

★価格は2013年3月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
車体下部	472円	(450円)	19006557
A/パーツ(1枚)	588円	(560円)	10007808
D/パーツ	724円	(690円)	19006553
H/パーツ	987円	(940円)	19006610
J/パーツ	1,008円	(960円)	19113039
K/パーツ	630円	(600円)	19113040
L/パーツ	777円	(740円)	19113041
履帯	483円	(460円)	10443216
ポリキャップ(大・16個)	178円	(170円)	10443013
ポリキャップ(小・10個)	210円	(200円)	19442022
メッシュ	178円	(170円)	14611011
糸(70cm)	157円	(150円)	18020025
マーク	294円	(280円)	19493185
説明図	336円	(320円)	11053617
解説文	315円	(300円)	11053618

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35328
10003278	Lower Hull
10003278	A Parts (1pc.)
1906592	D Parts
19113033	H Parts
19113034	J Parts
19113035	K Parts
1906586	L Parts
19113036	Tracks
19113137	Poly Cap (Large 16pcs.)
19113038	Poly Cap (Small 10pcs.)
10443013	Mesh
14603023	String (70cm)
19493185	Decals
11053560	Instructions
11053569	Cover Story Leaflet

1/35
MM
Military Miniature

www.tamiya.com